

E499 - Hidden Leaf Story, The Perfect Day for a Wedding, Part 6: The Outcome of the Secret Mission

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:34] ---

Hmm...

[01:36] ---

What a dilemma...

[01:38] ---

What's the matter, Lord Kakashi?

[01:40] ---

Please, drop the "lord"!

[01:42] ---

Anyway, remember the mission
I assigned everyone?

[01:45] ---

Do I really have to
assess each thing?

[01:48] ---

Of course!

[01:50] ---

Oink oink.

[01:52] ---

The honey wine's really great,

[01:54] ---

it's perfect for
a special occasion.

[01:56] ---

You can tell Team 8
went all out for this.

[02:00] ---

And these gift certificates
for a dinner

[02:01] ---

and the hot springs vacation
is very thoughtful!

[02:04] ---

I wasn't expecting this
from Choji and Shikamaru.

[02:06] ---

They outdid themselves.

[02:08] ---

You can really see
the girls' personal tastes

[02:09] ---

reflected in their choices.

[02:11] ---

That's just cute...
but take a look at *this*.

[02:13] ---

NARUTO AND HINATA
WEDDING GIFT
MIGHT GUY
ROCK LEE

That's just cute...
but take a look at *this*.

[02:20] ---

It's unbelievable, right?

[02:22] ---

Oh, and Konohamaru hasn't even
turned in a report.

[02:27] ---

I-It turned out well, though.

[02:30] ---

Now they can be the ones on duty
on the day of the reception.

[02:33] ---

True, if I'm to assess the gifts
and make my selections,

[02:36] ---

these three should be
the candidates.

[02:40] ---

But is this really all right?

[02:43] ---

The Outcome of the Secret Mission

[02:53] ---

Kakashi Sensei?

[02:58] ---

Oh?!

Hinata! It's been awhile!

[03:01] ---

What's up?

[03:03] ---

I'm meeting up with Sakura
and the girls. It's been so long.

[03:06] ---

Your last ladies' get-together
as a single woman, huh?

[03:10] ---

How are your wedding plans going?

[03:12] ---

I take it Naruto's doing okay?

[03:14] ---

Huh? Oh, yes.

[03:17] ---

He's doing really well!

[03:19] ---

Where are you headed,
Kakashi Sensei?

[03:22] ---

I'm going to take a quick nap.

[03:24] ---

Oh... I'm sorry to have bothered you.

[03:27] ---

Please excuse me!

[03:28] ---

Oh...

[03:41] ---

Hmm...

[03:43] ---

What's the matter, Iruka Sensei?

[03:46] ---

Was the ramen bad?

[03:48] ---

No, no!

The ramen was delicious!

[03:51] ---

It's not that...

[03:52] ---

I knew you'd be here, Iruka Sensei!

[03:55] ---

K-Konohamaru!

[03:57] ---

This has gone on too long.

[03:58] ---

I really need to get
your congratulatory message!

[04:01] ---

Otherwise, I can't turn in
this video as my wedding gift!

[04:04] ---

I'm so sorry!

[04:06] ---

So, is that what
you're agonizing about?

[04:08] ---

Yes, I can't think of what to say.

[04:11] ---

Well, you're agonizing too much!

[04:13] ---

Get ready,
I'm gonna record you now!

[04:16] ---

H-Hey, wait!

[04:19] ---

Get it together, Iruka Sensei!

[04:23] ---

Konohamaru's right, Iruka Sensei.

[04:26] ---

How can anyone not know what to
say in a congratulatory message?

[04:29] ---

You're Naruto's teacher,
aren't you?!

[04:32] ---

That's the reason why!

[04:39] ---

- That's the reason?
- That's the reason?

[04:41] ---

Back when Lord Kazekage
came to Ichiraku...

[04:45] ---

*I'm going to honor Naruto
not as the Kazekage,*

[04:48] ---

but as his friend.

[04:51] ---

When I heard that,

[04:53] ---

I began to wonder in what role
should I celebrate him?

[04:59] ---

What do you mean?

[05:01] ---

What else? You're his teacher.

[05:05] ---

Without a doubt, you may all
see me as his "teacher."

[05:09] ---

That's right! So, hurry up
and let me record you,

[05:11] ---

or I can't finish it!

[05:13] ---

Yeah...

[05:15] ---

But I kind of feel like
it shouldn't be coming from

[05:18] ---

the point of view of
a teacher to his pupil.

[05:22] ---

I don't even know if it's right
to do this as his teacher, or not...

[05:24] ---

But I feel Naruto's
a little different

[05:26] ---

than my other students.

[05:28] ---

And that's why I can't proceed
as a teacher.

[05:33] ---

And yet, I don't think
you can call us "friends"

[05:36] ---

in the way Lord Kakashi described.

[05:40] ---

Anyway, the more I think about it,

[05:43] ---

the more unsure I become
about my message for Naruto.

[05:47] ---

That's for sure...

[05:49] ---

You and Naruto being friends
doesn't feel quite right.

[05:53] ---

Anyways, I'm gonna charge you
for that bowl...

[06:00] ---

And? And?

[06:01] ---

Are all the preparations for
the reception finished?

[06:04] ---

Yes, most of it.

[06:07] ---

Anyways,

[06:08] ---

I'm so surprised the first one
out of our group to get married

[06:11] ---

are you and Naruto!

[06:13] ---

How is Naruto lately?

[06:15] ---

Is he helping you at all?

[06:18] ---

Of course!

[06:19] ---

More than Naruto,

[06:21] ---

it's my father who keeps telling me
what I should do.

[06:24] ---

It's true about the father
of the bride being a pain.

[06:28] ---

I guess planning a wedding
is a huge task.

[06:31] ---

Of course it is!

[06:33] ---

Even with us...

Kakashi Sensei gave us that...

[06:35] ---

Ah!

[06:37] ---

Hey, Sakura!

[06:39] ---

What's the big idea—!

[06:42] ---

*Even with us, Kakashi Sensei
gave us that mission*...**

[06:45] ---

Damn it!

[06:46] ---

- Oh!

- Oh!

[06:48] ---

- Ah! Ah!

- Ah! Ah!

[06:55] ---

What about Kakashi Sensei?

[06:57] ---

- Huh?!

- Huh?!

[06:59] ---

- Er...um...

- Er...um...

[07:01] ---

He's going through a lot trying to
wrap up all the missions

[07:02] ---

before the wedding.

[07:03] ---

That's all.

[07:05] ---

Yeah!

[07:06] ---

And unlike us, you already
have Naruto, so you're lucky.

[07:10] ---

That's all.

Yeah, that's right!

[07:14] ---

Well, I guess so.

[07:15] ---

So? So?

Are you going to wear a kimono?

[07:19] ---

You're gonna look so pretty
as a bride!

[07:22] ---

Yeah, yeah!

[07:24] ---

Hey, Hinata!

[07:30] ---

Long time no see!

[07:32] ---

Kiba, Shino!

[07:35] ---

Have you been doing all right?

[07:36] ---

Yeah! You two seem great as well!

[07:39] ---

Of course, since we'll soon be celebrating your wedding soon.

[07:43] ---

It's because...

[07:44] ---

How's Naruto doing?!

We rarely see him these days.

[07:48] ---

I guess he's busy getting ready for the big day.

[07:53] ---

Yes.

[07:54] ---

Naruto's busy with his missions,

[07:56] ---

but he's been helping a lot with the reception.

[07:58] ---

He's really dependable.

[07:59] ---

Oh, yeah?

[08:00] ---

Well, we're completing a huge mission

[08:02] ---

and we're gonna make you happy...

[08:04] ---

Kiba!

[08:05] ---

Huh?

[08:06] ---

Oh!

[08:09] ---

Make me what?

[08:12] ---

Anyways...

[08:13] ---

What he means is you and Naruto will definitely make a happy home!

[08:18] ---

We're looking forward to the reception!

[08:21] ---

Oh, thank you.

[08:31] ---

MISSION REPORTS

[08:44] ---

Lady Tsunade!

[08:48] ---

It's been a while, Shizune!

How have you been?

[08:52] ---

Great, thank you!

[08:54] ---

How has your wagering

been going lately?

[08:57] ---

There's Naruto and Hinata's
upcoming wedding,

[08:59] ---

so I'm not spending excessively.

[09:01] ---

That is a wise decision.

[09:04] ---

Anyway, what did you
want to discuss?

[09:07] ---

Yes...

Actually, it's about Lord Kakashi...

[09:10] ---

Kakashi?

What's the matter with Lord Sixth?

[09:16] ---

I have no choice...

[09:18] ---

*I don't have footage
of Iruka Sensei,*

[09:20] ---

*but I'll report this as
my wedding gift for the time being.*

[09:24] ---

Wedding gift items?!

[09:26] ---

Yes, in addition to shinobi
gathering for the reception,

[09:29] ---

there's the standing rule

[09:30] ---

to assess the gifts everyone
will be presenting

[09:32] ---

in order to determine who will
be attending the wedding, correct?

[09:35] ---

I remember that rule...

[09:37] ---

Lord Kakashi has been
in a dilemma about

[09:42] ---

how he will judge and
who he will eliminate.

[09:49] ---

When you think about it,

[09:50] ---

*having anyone
not being able to attend,*

[09:54] ---

*will make Naruto and Hinata
very sad.*

[09:57] ---

And yet, someone still has to go on
missions and be on guard that day.

[10:02] ---

He's worrying about that?!

[10:04] ---

Damn it.

[10:06] ---

This is really bad!

[10:19] ---

Everyone's acting a little weird.

[10:22] ---

Hey! I'm not lying!

[10:25] ---

Our gifts will be judged
to determine

[10:27] ---

who can attend the reception?

[10:29] ---

What's the meaning of this?

[10:30] ---

I don't get it at all!

[10:33] ---

Please stop!

I'm not to blame for this!

[10:38] ---

This is the worst!

[10:40] ---

Well...it's like this...

[10:44] ---

Most shinobi of the village

[10:46] ---

WEDDING RECEPTION

RECEPTION HALL

will attend

Naruto and Hinata's reception.

[10:50] ---

THE VILLAGE HIDDEN

IN THE LEAVES

That said, it doesn't mean that
we won't have missions on that day.

[10:54] ---

THE VILLAGE HIDDEN

IN THE LEAVES

We'll need people on duty.

[10:57] ---

Plus, we'll have important guests.

[10:59] ---

And it'll be crucial
to have sufficient security

[11:01] ---

for the reception.

[11:03] ---

That's right.

[11:04] ---

Many of Naruto and Hinata's friends
are top-ranked jonin.

[11:09] ---

So, what does that mean?

[11:11] ---

We'll have to draw lots to see
who can attend the wedding?!

[11:16] ---

No way!
If that's the case,

[11:18] ---

we won't be able to
truly celebrate with the couple!

[11:20] ---

*I didn't think our wedding would
cause so much trouble...*

[11:25] ---

It seems this is troubling
Kakashi Sensei as well.

[11:28] ---

I see how it would.

[11:29] ---

Why did it turn into
such a big affair?

[11:32] ---

Naruto's someone who connects
the entire village.

[11:36] ---

So, I guess it would
turn into a big deal.

[11:37] ---

So, we just sit and wait
until the final judgement?

[11:40] ---

There's no need for that.

[11:42] ---

I'll do the dirty work,
and that'll be that.

[11:45] ---

Yes! I want everyone
to attend the reception, so...

[11:48] ---

I'll volunteer for duty!

[11:50] ---

That's right! I'll do it too!

[11:52] ---

Fine, I'll sign me up too.

[11:54] ---

That's not right!

[11:56] ---

If Team 8 isn't there,
Hinata will be sad.

[11:59] ---

But, I'm not okay with someone
missing the reception

[12:03] ---

just so we can.

[12:05] ---

We feel the same way.

[12:22] ---

Now then,

sleeping won't solve anything.

[12:29] ---

Kakashi Sensei!

[12:35] ---

Kakashi Sensei!

[12:36] ---

I'm so sorry!

[12:38] ---

Huh?

[12:39] ---

What?

[12:40] ---

W-What's wrong, Hinata?

[12:42] ---

What happened?

[12:44] ---

I just heard...

[12:45] ---

The dilemma you're going through,
all because our wedding reception.

[12:49] ---

Huh? What?

What's this about?

[12:52] ---

You haven't decided
who can attend on that day, right?

[12:55] ---

What? You heard?

[12:58] ---

Yes!

[12:58] ---

About the mission too?

[13:00] ---

Yes.

[13:00] ---

Everything?

[13:02] ---

Yes.

[13:03] ---

I see...

[13:06] ---

We would never want to
put anyone through any trouble,

[13:09] ---

just to celebrate our wedding day.

[13:12] ---

No, no, no, no!

[13:14] ---

We have to have a reception
for you two!

[13:18] ---

Then is it possible, at least...

[13:20] ---

...to have the Hyuga Clan fulfill
the missions and guard duty

[13:23] ---

for that day?

[13:26] ---

There's no need for that!

[13:27] ---

Huh?!

[13:28] ---

The day of your wedding
is a happy day

[13:31] ---

for your clan too, right?

[13:34] ---

It's my duty as the Hokage
to make sure

[13:36] ---

every member of your family
is there for you.

[13:40] ---

I...see.

[13:42] ---

I'll do something about
duty assignments.

[13:46] ---

So don't worry about anything.

[13:49] ---

All right.

[13:50] ---

Focus on yourselves, that's all.

[13:55] ---

Oops, I'd better get back!

[13:57] ---

See you!

[14:01] ---

What?!

What's going on, you guys?

[14:05] ---

We heard.

[14:06] ---

About Naruto and Hinata's

reception...

[14:08] ---

And that some of us
won't be able to attend.

[14:10] ---

And the mission
to find the wedding gifts

[14:13] ---

was in order to assess them.

[14:15] ---

I see... So, you all found out too.

[14:18] ---

And also, that you've been
agonizing over this.

[14:21] ---

It's my job as the Hokage.

[14:23] ---

And what about it?

[14:25] ---

You're here to oppose?

[14:27] ---

No, actually the opposite!

[14:29] ---

What?

[14:30] ---

Everyone here will handle
the assignments.

[14:33] ---

But if you do that,

[14:34] ---

Naruto and Hinata
are sure to be sad.

[14:37] ---

That's why we're all going to
the wedding reception.

[14:41] ---

What do you mean?

[14:43] ---

Simply put, we'll make a schedule
of assignments and guard duty,

[14:46] ---

and work in shifts.

[14:48] ---

If everyone puts in some time,
everyone can wish them well!

[14:52] ---

Helping each other out

is something Naruto taught us.

[14:58] ---

Well?

[14:59] ---

This way, you won't have to
bear the all the burden,

[15:00] ---

right Kakashi Sensei?

[15:02] ---

You guys...

[15:04] ---

Thank you!

[15:05] ---

But if we do this,
we'll have to change the rule.

[15:08] ---

Don't worry.

[15:09] ---

Through hell or high water,
I'll think of something.

[15:12] ---

You'll drown...

[15:15] ---

Besides, there won't be a need
for all that.

[15:17] ---

Lady Tsunade.

[15:18] ---

Lord Sixth...

[15:20] ---

Actually that rule
was put into effect

[15:23] ---

when there was a sudden
upswing in weddings...

[15:27] ---

...and there was
a serious shortage of manpower.

[15:31] ---

In addition, that was during
the Great Ninja War.

[15:34] ---

The situation is different today.

[15:37] ---

And more importantly,
the present Hokage is you, Kakashi.

[15:42] ---

Don't get caught up in old rules.

[15:44] ---

Choose the path that you believe
is most fair and just.

[15:48] ---

Then you'll choose to
let us all work, right?

[15:52] ---

That won't do.

[15:53] ---

Why not?!

[15:56] ---

My job is

[15:57] ---

to ensure that anyone who wants to
celebrate with Naruto and Hinata,

[16:00] ---

is able to attend.

[16:03] ---

I won't allow any early departures
or any late arrivals.

[16:04] ---

But there's no way around it.

[16:07] ---

I'll do something.

[16:24] ---

Hinata?

[16:26] ---

If it isn't Hinata!

[16:31] ---

Iruka Sensei...

[16:36] ---

What?!

[16:37] ---

Did Naruto do something?!

[16:41] ---

Huh?

[16:44] ---

Forgive me, Hinata!

[16:45] ---

I never taught him about
how to treat women!

[16:49] ---

I mean, I don't even know
about that kind of thing!

[16:57] ---

I don't know what happened,

but please...

[16:59] ---

For me...

[17:00] ---

Please forgive Naruto!

[17:04] ---

I beg of you!

[17:13] ---

What's so funny?

[17:15] ---

Iruka Sensei...

[17:18] ---

I didn't say anything,

[17:20] ---

but you decided that Naruto
must've done something bad

[17:24] ---

and started to apologize...

[17:26] ---

Oh? That's not it?

[17:34] ---

It didn't even cross my mind
that having a wedding

[17:39] ---

would trouble so many people.

[17:41] ---

But thinking back on this,
I guess I should have known.

[17:45] ---

It's not just for us...

[17:49] ---

but Naruto's a hero that connects
every village together.

[17:54] ---

I was probably being naïve

[17:56] ---

just thinking about marrying
the man I'd loved for so long.

[18:00] ---

You're wrong, Hinata!

[18:02] ---

Huh?

[18:10] ---

No matter how great he becomes,

[18:12] ---

no matter how big a hero
he becomes,

[18:14] ---

Naruto will always be Naruto...

[18:16] ---

To me and to everyone.

[18:22] ---

Iruka Sensei...

[18:24] ---

Nothing will change our desire to wish the best for you and Naruto...

[18:27] ---

So, don't think of it as a big fuss.

[18:31] ---

Yes!

[18:37] ---

I see...

[18:39] ---

I feel bad for what I put Hinata through.

[18:42] ---

I'm sorry too, Iruka Sensei.

[18:43] ---

Oh no, I understand how Hinata feels too.

[18:47] ---

Naruto's someone that connects everyone in every village together.

[18:52] ---

Every village...

[18:59] ---

Thank you, Iruka Sensei!

[19:00] ---

I know what I have to do!

[19:03] ---

Huh? What do you mean?

[19:06] ---

I just have to bow my head a little, that's all.

[19:09] ---

Iruka Sensei!

[19:10] ---

I know you're in there!

[19:13] ---

At this rate, I'll be the only one without a wedding gift!

[19:19] ---

What is it?

[19:22] ---

Now that Hinata's found out about
the wedding gifts from everyone...

[19:27] ---

it's no longer a surprise.

[19:29] ---

So Konohamaru, I think
I'm going to put you to work!

[19:33] ---

Huh? Huh?

[19:35] ---

What is it?

[19:39] ---

WIND

[19:42] ---

And so,

[19:43] ---

would it be possible to dispatch
some Hidden Sand shinobi

[19:46] ---

on the day of the wedding?

[19:51] ---

I kindly implore you.

[19:54] ---

Please raise your head, Lord Sixth.

[19:57] ---

The Raikage, Tsuchikage
and Mizukage,

[19:59] ---

and I have all been thinking about
what we can do.

[20:02] ---

We didn't want to overdo things...

[20:05] ---

I plan on celebrating with them
personally as Naruto's friend,

[20:08] ---

but I also wanted to do something
as the Kazekage.

[20:12] ---

Now then, we'll gladly cooperate.

[20:16] ---

This is all possible because of
the peaceful bond that was forged...

[20:20] ---

And it was through

Naruto's strength.

[20:22] ---

It's only fitting that we help
to make Naruto's wedding

[20:26] ---

a great success.

[20:28] ---

Thank you very much.

[20:29] ---

Then may I be so bold
as to ask for one more favor?

[20:33] ---

What is it? Please tell me.

[20:38] ---

Konohamaru! Come here!

[20:40] ---

Yes, sir!

[20:47] ---

RECORDING

Oh, a video message!

Gaara, say something!

[20:51] ---

RECORDING

Say what?

[20:53] ---

RECORDING

Like a proverb or something!

[20:55] ---

RECORDING

I can't come up with
something just like that!

[20:57] ---

RECORDING

Come on! You're no Kazekage if
you can't come up with a proverb!

[21:01] ---

RECORDING

That's right.

[21:05] ---

6 MORE DAYS
UNTIL THE WEDDING

[22:40] ---

I didn't have any parents either,
no one acknowledged me.

[22:44] ---

I did a lot of stupid stuff
to get attention.

[22:47] ---

Naruto, I think we were
very much alike.

[22:51] ---

I was your teacher back then,

[22:53] ---

and at times,
it felt like we were brothers.

[22:55] ---

But now, you're a shinobi hero.

[22:58] ---

You've really come far...

[23:01] ---

Next time on Naruto Shippuden:

[23:03] ---

Hidden Leaf Story,
The Perfect Day for a Wedding,
Part 7: The Message

[23:08] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:20:54 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:20:55 UTC by whimsee